

# ECOWASH

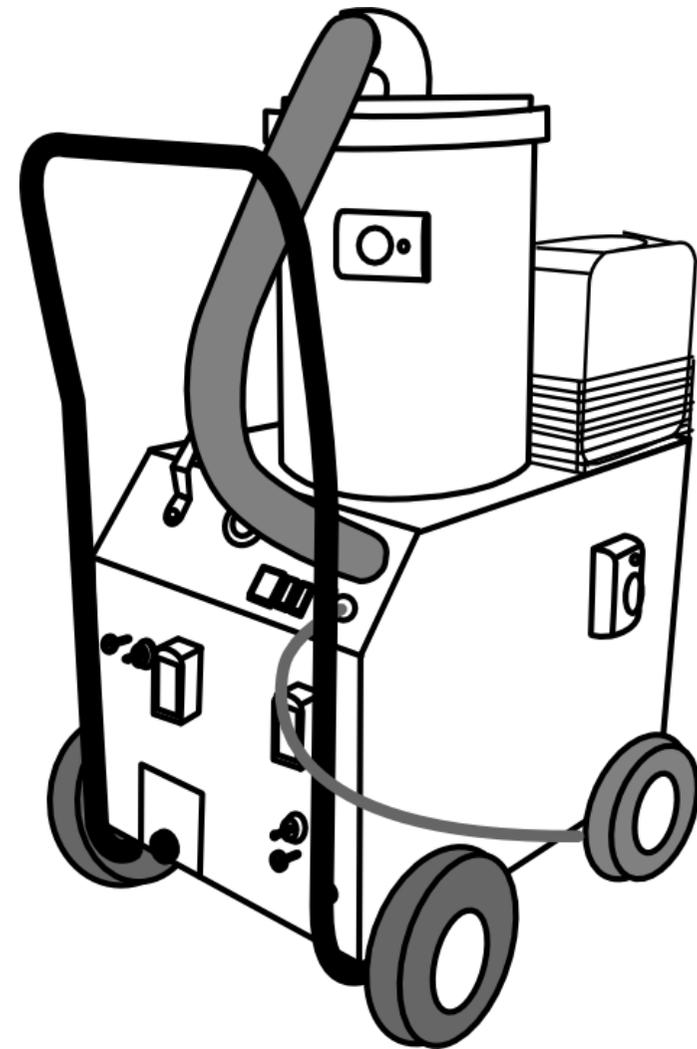


Bieffe Srl Via Costa Fagnano, 3 61122 Pesaro  
Tel. 0039 0721281857 Fax 0039 0721281880  
www.bieffeitalia.it info@bieffeitalia.it

We have been creating and manufacturing steam generators and ironing boards for more than 30 years.

We apply our knowledge and experience to several fields: sewing, household, catering, cosmetics, etc...

Mr. Farinelli thanks you



*Information, descriptions and illustrations contained in this manual are not binding.  
BIEFFE maintains the right to introduce any necessary change. April 2013*

*MADE IN ITALY. BIEFFE realizza l'intera produzione a Pesaro con  
componenti prodotti in Italia e materiali interamente riciclabili*

## **PRECAUZIONE PER L'UTILIZZO E AVVERTENZE PER LA SICUREZZA**

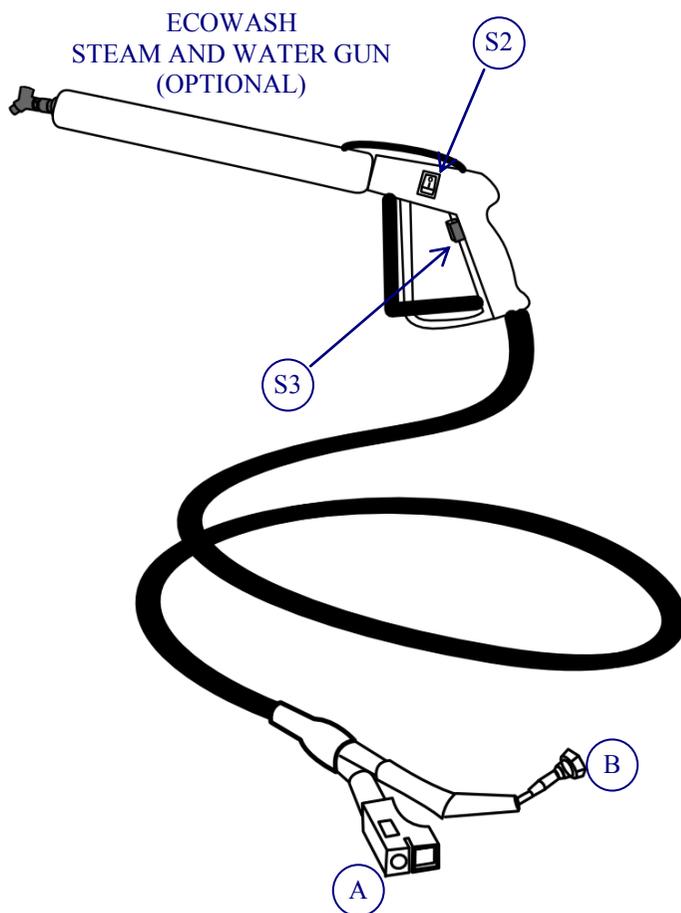
- ⇒ Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al centro di assistenza più vicino. Sacchetti in plastica, polistirolo, ecc. non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziale fonte di pericolo.
- ⇒ Prima di collegare l'apparecchio, accertarsi che i dati sulla targa siano corrispondenti alla rete di alimentazione. Il voltaggio di alimentazione di questa macchina è di 380v trifase 3fasi+neutro+terra
- ⇒ Collegare l'apparecchio ad un efficace impianto di messa a terra come previsto dalle vigenti norme di sicurezza.
- ⇒ Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- ⇒ Non lasciare l'apparecchio incustodito inutilmente alimentato perché può diventare fonte di pericolo.
- ⇒ Questo apparecchio è destinato solo ed esclusivamente all'uso per il quale è stato concepito ed il costruttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali danni dovuti ad un uso improprio.
- ⇒ Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, assicurarsi di aver scollegato l'apparecchiatura dalla rete togliendo la spina di alimentazione. Non lavare l'apparecchiatura con getti di acqua, non immergere in acqua.
- ⇒ In caso di guasto o mal funzionamento, spegnere l'apparecchio, staccare la spina e chiamare il centro assistenza. Ogni riparazione deve essere eseguita esclusivamente da un centro assistenza autorizzato dal costruttore. Esigere sempre l'impiego di ricambi originali.
- ⇒ L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore (spazi per aerazione, temperatura ambiente ecc.).
- ⇒ E' importante fare sostituire il cavo di alimentazione appena presenta danneggiamenti anche lievi.
- ⇒ Ultimato il lavoro spegnere gli interruttori e staccare la spina dalla presa
- ⇒ Non rimuovere i dispositivi e le protezioni di sicurezza.
- ⇒ Non intervenire sull'apparecchio in azione, togliere prima la tensione.

## **BUON LAVORO**

**This appliance complies with the CE directive 89/392**

## PISTOLA ACQUA/VAPORE ECOWASH

- Connettere la pistola acqua/vapore alla macchina.  
Connettere la spina (A) alla presa vapore (35). Inserire la spina (B) alla presa dell'acqua (38).
- Per usare vapore premere l'interruttore (S2).
- Per usare l'acqua premere l'interruttore (S3).
- Acqua e Vapore possono essere usate insieme.



**AL TERMINE DEL LAVORO SPEGNERE TUTTI  
GLI INTERRUITORI,  
DISINSERIRE LA SPINA DI ALIMENTAZIONE E RIPORRE LA  
MACCHINA IN UN LUOGO PULITO ED ASCIUTTO.**

### MANUTENZIONE

#### MODALITA' DI SVUOTAMENTO/PULIZIA DELLA CALDAIA

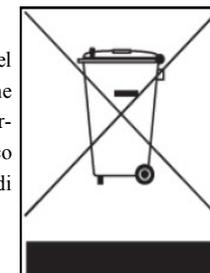
- ⇒ Prima di svuotare l'acqua dalla caldaia, scollegare la macchina dalla rete elettrica. Quando la caldaia si è raffreddata e il manometro segnala 0 bar, con cautela aprire il rubinetto di scarico caldaia posizionato dietro la macchina, permettendo l'uscita dell'acqua.
- ⇒ L'OPERAZIONE DI SVUOTAMENTO/PULIZIA DEVE ESSERE EFFETTUATA PERIODICAMENTE SECONDO L'USO DELLA MACCHINA, ALMENO UNA VOLTA AL MESE.

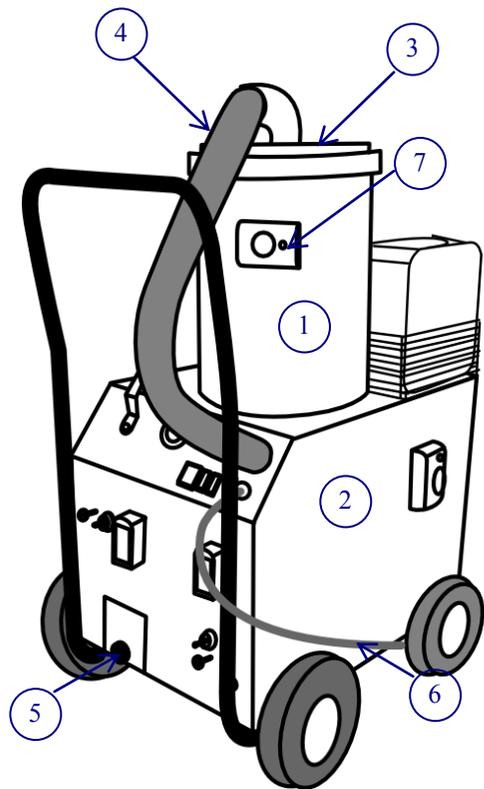
### ATTENZIONE

**NON RIMUOVERE I DISPOSITIVI E LE PROTEZIONI DI SICUREZZA  
NON ESEGUIRE LAVORI DI MANUTENZIONE E RIPARAZIONE PRIMA CHE  
SIA STATA TOLTA TENSIONE E LA CALDAIA SIA FREDDA E PRIVA DI PRES-  
SIONE**

#### NOTA PER L'UTENTE:

questo prodotto BIEFFE è soggetto alla direttiva 2002/96/EC del Parlamento europeo e del Consiglio dell'Unione europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Nelle giurisdizioni che adottano tale Direttiva, il prodotto è stato lanciato sul mercato in data successiva al 13 agosto 2005 e non deve essere smaltito come rifiuto domestico non riciclabile. Utilizzare le apposite strutture di raccolta locali RAEE per lo smaltimento di questo prodotto oppure attenersi alle disposizioni vigenti.



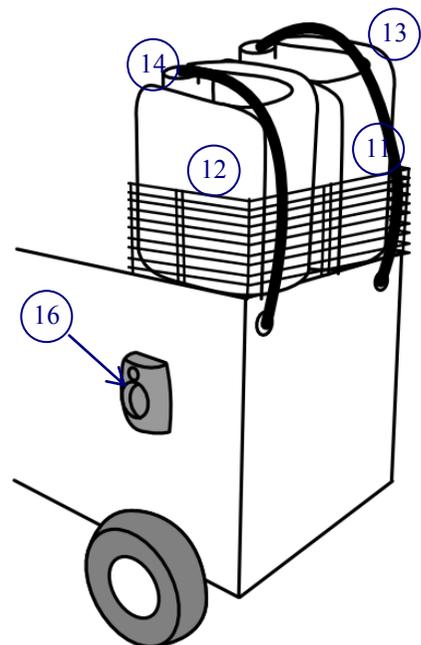


- 1 Fusto di raccolta acque reflue  
 2 Generatore di Vapore  
 3 Coperchio fusto di raccolta  
 4 Tubo aspirazione  
 5 Valvola scarico caldaia  
 6 Cavo di alimentazione  
 7 Ingresso aspiratore

- 11 Tanica 10LT per acqua  
 12 Tanica 10LT per acqua/detergente  
 13 Tubo di ricarica della caldaia  
 14 Tubo di ricarica acqua/detergente  
 15  
 16 Uscita soffiaggio aria

- 21 Interruttore Generale  
 22 Manometro pressione  
 23 Leva di selezione acqua/vapore per uscita n°33  
 24 Interruttore pompa iniezione acqua/detergente  
 25 Spia luminosa "pronto vapore"  
 26 Spia luminosa "avvio resistenze"

- 31 Uscita Vapore per pistola MGK01ME  
 32 Pomello regolazione vapore uscita 31  
 33 Uscita Vapore/Acqua per impugnatura RIP0101  
 35 Uscita Vapore per lancia ecowash con spazzola in silicone CVK104B  
 38 Uscita Acqua per lancia ecowash con spazzola silicone CVK104B  
 39 Pomello regolazione acqua uscita 38



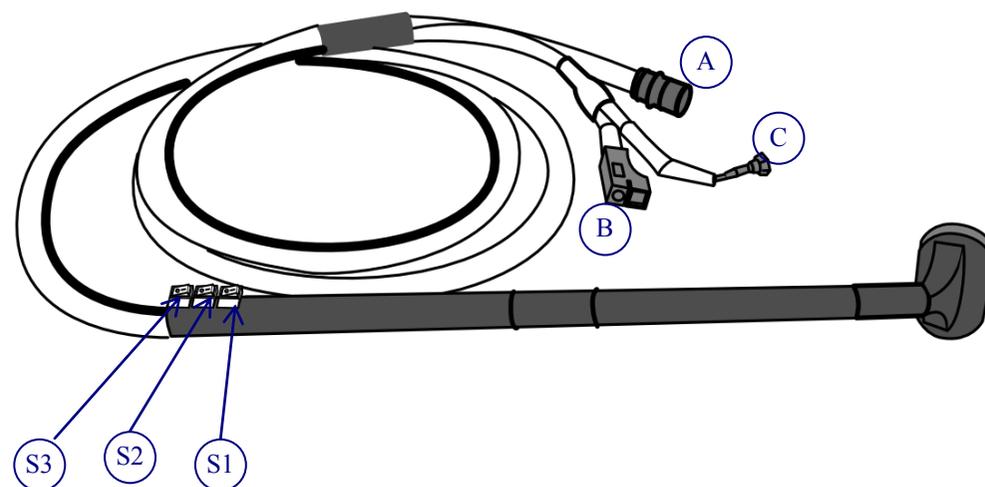
## LEGENDA

## LANCIA 5mt ECOWASH CON SPAZZOLA IN SILICONE

Cod. CVK104B

- Connettere la lancia Ecowash CVK104B alla macchina. Inserire il tubo di aspirazione (A) alla presa di aspirazione (7).
- Connettere l'innesto (B) alla presa vapore (34).
- Connettere l'innesto (C) alla presa di acqua (36).
- Per usare vapore premere l'interruttore (S1).
- Per usare acqua premere l'interruttore (S2).
- Per usare l'aspirazione premere l'interruttore (S3).

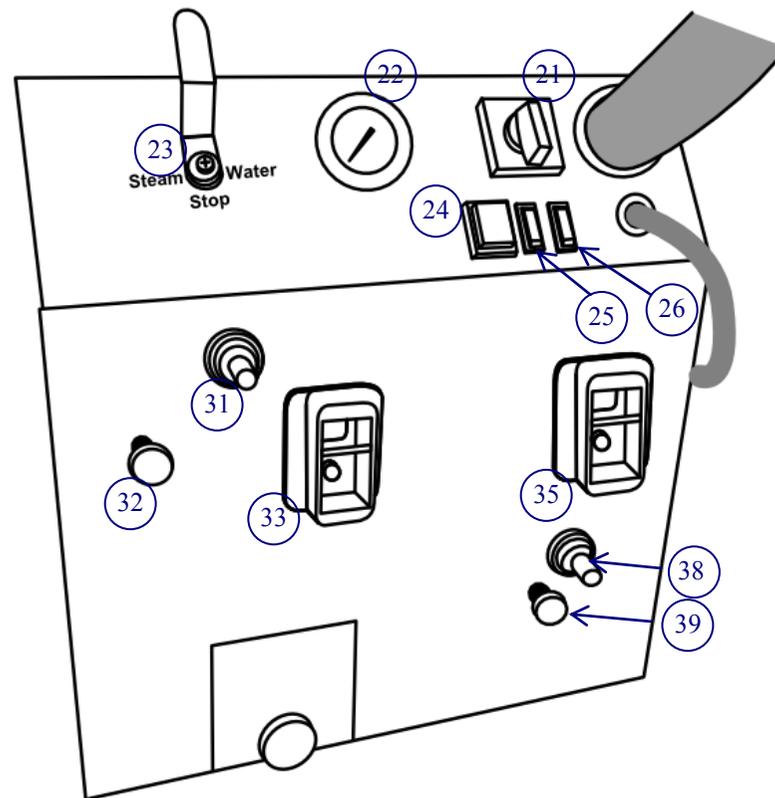
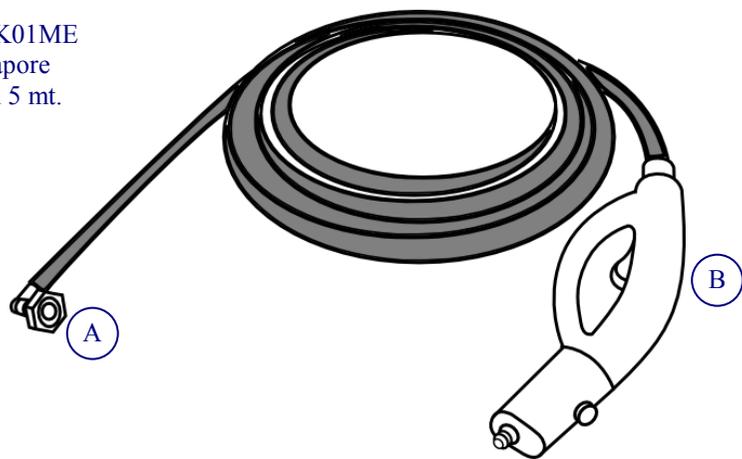
## LANCIA 5mt ECOWASH CON SPAZZOLA IN SILICONE (VAPORE+ACQUA+ASPRIAZIONE) cod.CVK104B



PISTOLA VAPORE  
COD.MGK01ME

- Connettere la pistola vapore cod.MGK01ME alla macchina.  
Inserire la presa (A) nell'uscita vapore (31).
- Per usare vapore premere il grilletto (B) della pistola.

Cod.MGK01ME  
Pistola vapore  
Ecowash 5 mt.



## SETTING UP

- Posizionare il fusto di raccolta acque reflue (1) nell'apposito spazio sopra il generatore di vapore (2). Chiudere il fusto di raccolta acque reflue con il coperchio nero (3), bloccare il coperchio con gli appositi ganci.
- Inserire il tubo di aspirazione (4) nel coperchio del fusto di raccolta (3).
- Siate sicuri che la valvola di scarico (5) sia chiusa. Riempire la tanica (11) con acqua **ATTENZIONE: NON USARE ACQUA DISTILLATA. I SENSORI DELL'ACQUA NON FUNZIONANO** con acqua senza minerali.
- Riempire la tanica detergente (12) con acqua o detergente non schiumoso. Siate sicuri che le sonde dei tubi (13) e (14) siano a contatto con l'acqua nelle rispettive taniche.
- Prima di collegare la macchina alla presa di corrente, assicuratevi che la valvola di scarico (5) sia chiusa, la leva di selezione vapore/acqua (23) sia nella posizione "Stop" e l'interruttore (24) sia spento. L'interruttore generale (21) deve essere nella posizione "0".
- Connettere il cavo di alimentazione (6) alla presa di corrente 380v trifase 3P+1N+Terra.
- Posizionare l'interruttore generale (21) su "1". Se la caldaia è vuota, la pompa di ricarica automaticamente prenderà acqua dalla tanica (11).
- Attendere fino a che la spia luminosa (25) sia accesa e il manometro pressione (22) raggiunga i 7 BAR prima di iniziare a utilizzare il vapore.
- Man mano che la caldaia si svuota, la pompa di ricarica automaticamente prenderà l'acqua dalla tanica (11). Quando una tanica sarà vuota, si attiverà un segnale sonoro per comunicarlo. Quando sentite il segnale sonoro aggiungete acqua o detergente nelle apposite taniche. Ricordati di inserire i tubi nelle taniche.

## IMPUGNATURA PRATIKA INIEZIONE/ESTRAZIONE COD.RIP0101

- Connettere l'impugnatura pratika RIP0101 nella macchina. Inserire l'innesto dell'aspiratore (A) nell'ingresso del fusto (7). Inserire l'innesto (B) nell'ingresso (33).
- Per usare vapore, ruotare la leva (23) nella posizione "vapore" e premere la leva dell'impugnatura (C).
- Per usare acqua, ruotare la leva (23) nella posizione "acqua" e premere la leva dell'impugnatura (C).
- Per usare l'aspirazione premere l'interruttore (D). Si può utilizzare l'aspirazione in qualsiasi momento, anche insieme a vapore o acqua

